



www.revistacontactototal.com

Nº. 171 | AGOSTO 10 A 23 DE 2023

Publicación Quincenal Gratuita

Fotografía: VX/TelevisaUnivision



"Ellas soy yo, Gloria Trevi"
SCARLET GRUBER
Interpreta a la cantante



Oscuro Veneno

¡No se lo puede perder!
OSCURO VENENO
Suspense, drama y seducción

Fotografía: Canela.TV



¡Que no se le olvide!
¿YA RENOVÓ EL REGISTRO DE SU VEHÍCULO?
¡No pague multas!

Fotografía: Shutterstock.com



¡Hay ayuda en dinero!
EL CALOR AZOTA A ARIZONA
Para pagar sus cuentas de luz

Fotografía: Shutterstock

CONTACTO
total

"LA REVISTA QUE HABLA"

TODO ARIZONA ESTÁ EN

CONTACTO total

Lunes a Viernes
11 a.m. - 1 p.m.
por la Onda 1190 AM
y la 107.5 FM



18 AÑOS
CON LA COMUNIDAD

El programa
preferido por la
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

NO MANCHES | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |
RONCO PECHO | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO
1190-AM
www.onda1190.com

A TRAVÉS DE INTERNET

+ tunein Rad.io
www.contactototalradio.com

Síguenos



Contacto total radio
Medios Hispanos

¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

ANÚNCIESE 602-751-2106



PROFESIONALES DE IMPUESTOS

Le preparamos sus taxes personales y de negocios

W2 - 109 Misc - Trabajo por cuenta propia
Contabilidad - Asesorías contables - Notario
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus
trabajadores y contratistas



¿Su número ITIN esta vencido?
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el
2022

¡Abrimos todo el año! Citas disponibles
los sábados

Estamos autorizados por el IRS para
tramitar o renovar su número ITIN
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85015
Tel: (602) 423 4883

Email: abcontinental@gmail.com

FENTANILO = MUERTE



Fotografía: Shutterstock

La distribución y el consumo de fentanilo ha desplazado a otras drogas tradicionales (cocaína y heroína entre otras) y se ha convertido en un problema de salud pública para los Estados Unidos. Ya se calculan más de 100 mil muertos por año.

Sin duda debería ser considerado un problema de seguridad nacional. No solo es el daño para quienes lo consumen, también es el problema que traen las estructuras criminales que nacen gracias a las gigantescas ganancias que genera un producto que, comparado con otras drogas, es muy fácil y económico de producir.

La lucha contra su fabricación y consumo debería ser frontal, sólida y fuerte, casi que aplastante. No solo puede ser de algunos países sino que debe tener un carácter mundial. Por eso resulta inexplicable y muy desgastante

la polémica que ha armado el presidente de México Andres Manuel Lopez Obrador.

AMLO ha negado hasta la saciedad que su país sea un gran productor de la droga. Lo ha negado una y otra vez a pesar de la evidencia y las cifras que se manejan al respecto. Esta semana el jefe de la oficina antidrogas del Departamento de Estado de los Estados Unidos, Todd Robinson, lo dejó claro una vez más: "Todo lo que hemos visto muestra que de hecho el fentanilo si se está fabricando en México y sabemos que sus precursores vienen de la China" y fue más allá al señalar que "Yo mismo he viajado a México y he visto lo que se fabrica allí"

La verdad no se puede tapar con un dedo. Hasta el propio Ovidio Guzman, hijo del Chapo Guzman, ha sido señalado de estar al frente de la producción y distribución de fentanilo para el cártel de Sinaloa.

En vez de estar negando la realidad, distrayendo a la opinión pública y demorando las acciones de su gobierno, López Obrador debería de tener una estrategia de lucha y crear los canales de alianza con Estados Unidos para atacar el problema a los dos lados de la frontera.

La falta de acción por parte del gobierno de México y de los Estados Unidos ha permitido que el problema crezca de una forma inimaginable. Si no se hace nada, dejará más muertos que cualquier guerra oficial y declarada.

¡Así que llegó el momento de actuar ... y hablar menos! (al que le quede el saco, que se lo ponga)

CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC. Directora general: DIANA GUALDRÓN. Editor General: GABRIEL VILLALOBOS. Directora Creativa: DORA INÉS VILLALOBOS A. Diseñador Gráfico: CARLOS AGUILAR. Diseño: IN HOUSE MH. Web Master: DIVA PRODUCTIONS. Departamento Comercial: ZULMA LINZUAIN Fotografía: Angel Mena Photography Colaboradores en esta edición: LOURDES LERMA, FRANCISCO JAUREGUI Producción General: SANDRA CARMONA. Distribución: RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS Community Manager: NICOLAS GUTIÉRREZ

PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106 CONTACTO TOTAL: E-MAIL: contacto@revistacontactototal.com. TELÉFONO: 602 751 2106 www.revistacontactototal.com

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: www.revistacontactototal.com

ESCUCHAR 

STREAMING	6
Entrevista con Pedro Moreno y Candela Marquez, protagonistas de Oscuro Veneno	
ENTÉRATE	8
"Culpa Tuya", Miss Universe regresa a Telemundo, Nau Yuma ofrecerá el programa de Ingeniería mecánica este otoño	
EN LA MIRA	12
¡El calor continua azotando a las familias de Arizona. Programas de ayuda	
GENTE EN CONTACTO TOTAL	14
Peruanos celebraron Fiestas Patrias en Arizona	
ESTRENOS	18
Entrevista con Jaden Michael de "Harlan Coben's Shelter"	
ZONA DIGITAL	20
Experiencia inmersiva del Cirque du Soleil y Programas de descuentos en Internet	
FAMOSOS DE AQUI Y ALLÁ	24
"Ellas soy yo Gloria Trevi". Entrevistas con su directora y sus protagonistas	
PANORAMA LOCAL	26
Renovación del registro del vehículo	
PANTALLA GRANDE	32
Estrenos de terror recomendados para esta temporada	
CALENDARIO DE EVENTOS	36
Exposición de Fernando Botero en Phoenix, Experiencia inmersiva de Van Gogh en Tucson y los conciertos de Alejandro Fernández y Ana Barbara en AZ	
¡PARE OREJA Y APUNTE!	40
A CHAMBEAR	42

¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLÍNICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:
Lesiones de accidente de tráfico
Lesiones en el lugar de trabajo
lesiones personales

MALONEY
CHIROPRACTIC CLINIC

Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1
Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarle!

www.maloneychiropractic.net
(602) 955-2858

PEDRO MORENO Y CANDELA MARQUEZ

DE NUEVO JUNTOS COMO AGENTES SECRETOS

Ya está disponible en Canela.TV el thriller "Oscuro Veneno" protagonizado por la actriz española Candela Marquez, el cubano Pedro Moreno y el mexicano Eduardo Yáñez. "Oscuro veneno" es una historia de suspenso y drama de los creadores de "La Seductora". Trata sobre una nueva misión de la agente secreta Helena Zapata (Marquez), quien se infiltra en el círculo íntimo de un científico para detener un virus mortal. Eso sí, usando su arma más importante, la seducción.

Contacto Total habló con los carismáticos actores, Candela Marquez y Pedro Moreno, sobre esta nueva etapa de sus personajes como agentes encubiertos y de lo que no se ve en la película.

Candela Marquez: "Esto fue grabado en Tijuana, Baja California, en diciembre de 2022. Fue muy bonito

compartir con todo el equipo porque en esta entrega Gonzalo Gonzales, que es el director, pudo traer a todo el equipo que estuvo en la anterior película que es La Seductora y fue bonito el reencuentro. Fueron escasos días para poder filmar la película, fueron muchas horas de grabación, pero valió la pena"

Al ver la película, muchos se preguntan si Candela tuvo alguna preparación especial para algunas escenas de acción y combate.

CM: "Trajeron de Estados Unidos a un especialista de artes marciales. Fue un gusto trabajar con él, ponerme en sus manos, porque hacer este tipo de artes no es nada fácil. La actuación no tiene nada que ver con las artes marciales, es otra historia. Tenias que actuar y aprenderte perfectamente la coreografía, porque viene siendo una coreografía, y juntar las dos cosas no es nada fácil. ¡Mis respetos a Jackye Chan!"

Además no tuvo necesidad de usar dobles: "Lo pude hacer yo sola. Yo quise hacerlo porque se disfruta cuando lo sientes, es algo que no puedes explicar. Eso lo tienes que hacer tú, siempre con las medidas preventivas de seguridad"

¿Va a haber una siguiente película?

Pedro Moreno: "Yo no lo sé. Porque en la segunda parte dejaron un final abierto, pero puede funcionar como un cierre. Como lo quiera ver el espectador. Yo creo que la segunda parte surgió porque tenían todo el equipo ya amarrado, los actores teníamos el tiempo



Estados Unidos o que ponganse a verla para que haya una tercera parte"

PM: "Si la gente la pide, la hacemos"

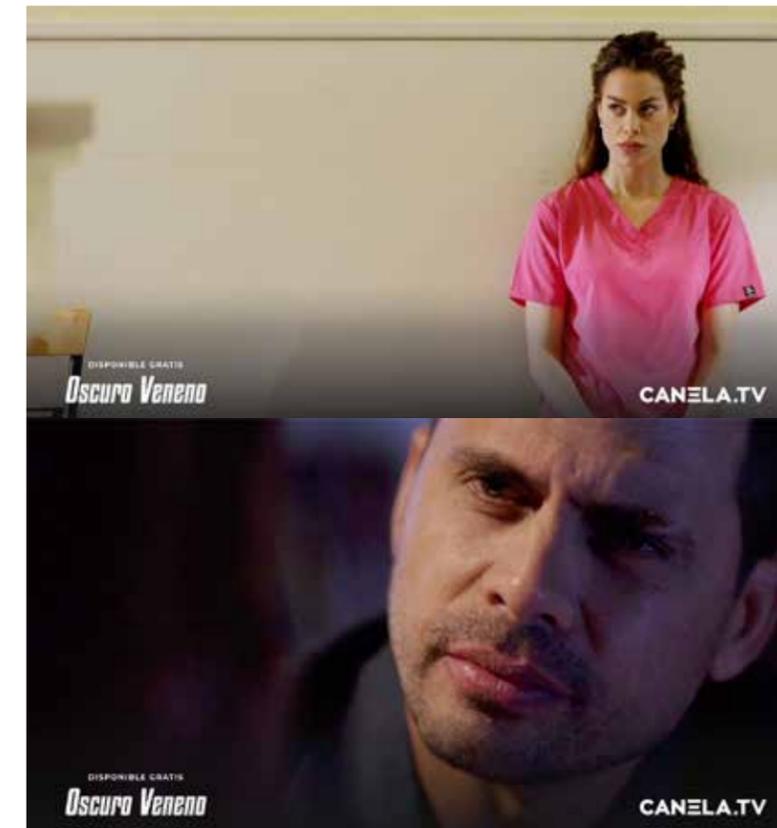
El personaje de Pedro Moreno en la película, tiene su misterio. PM: "Los que no pudieron ver la primera parte, Lucas es un agente secreto misterioso, que pertenece a un equipo que no podríamos decir que es el FBI ni nada sino que es una entidad de ficción que se inventa y que está por encima de todos esos organismos. Es un personaje que le da la capacidad, a la persona que ellos escojan para hacer la misión, que esté por encima de la ley, en este caso es Candela. El personaje se mantiene en esa línea. En la primera y la segunda parte no ocurrió

disponible para rodar la película, que se grabó en Tijuana... ¡Un frio! Y ella con poquita ropa. Pero no sabemos si va a haber una tercera temporada, se grabaron varios finales, en realidad no sabemos, es sorpresa"

CM: "Realmente lo sabremos si descargan la aplicación Canela.TV en cualquier dispositivo. Es gratis. Lo van a poder ver en en Lationamerica. Así

nada en el guión que haya cambiado la psicología de mi personaje. Simplemente Lucas se mantuvo tal y como lo veo en la primera, con unos años más encima. Quisiera ver en la tercera parte, qué sucede. Si es que va a haber tercera parte. Quisiera como actor tener un reto, ya una onda más psicológica"

La película se grabó en tiempo record: "Gonzalo siempre hace un trabajo espectacular. La película tiene muy buena factura porque la gente no sabe que se grabó en dos, tres semanas. Fue muy rápido."



Fotografía: Canela.TV

JG Garage Doors, LLC.
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

480-650-5936
602-550-3648

SERVICIO **24/7**
SOLO EMERGENCIAS
Aceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito

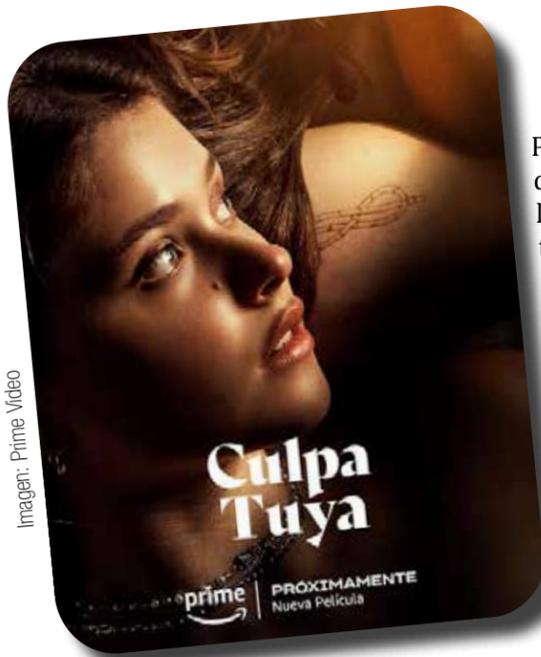
VISA, MasterCard, AMERICAN EXPRESS, DISCOVER NETWORK

PACMAN Plumbing LLC
Gobbling up clogs since 2017

WWW.PACMANPLUMBING.COM

Residential & Commercial
480-389-7581
24 HOURS EMERGENCY

DRAIN, WATER, GAS



Prime Vídeo acaba de dar luz verde a las secuelas Culpa tuya y Culpa nuestra, tras el gran éxito internacional de Culpa mía.

Culpa mía (My Fault) ha sido la película de habla no inglesa con mayor número de espectadores en la historia de Prime Vídeo, la cual se estrenó el pasado 8 de junio.

Las películas originales españolas Culpa tuya y Culpa nuestra (Your Fault & Our Fault), y Culpa

“CULPA TUYA, CULPA NUESTRA”

Mía están basadas en la primera novela de la exitosa trilogía Culpables de Mercedes Ron (Culpa mía, Culpa tuya, Culpa nuestra).

Culpa tuya y Culpa nuestra recuperan a Nicole Wallace (Skam España, Parot) y Gabriel Guevara (Mañana es hoy, Hit) en los papeles de Noah y Nick. Su amor parece inquebrantable, a pesar de las maniobras de sus padres por separarlos. Pero el trabajo de él y la entrada de ella en la universidad, abre sus vidas a nuevas relaciones. La aparición de una exnovia que busca venganza y de la madre Nick con intenciones poco claras, removerán los cimientos no solo de su relación, sino de la propia familia Leister. Cuando tantas personas están dispuestas a destruir una relación, ¿puede realmente acabar bien?

Esté muy pendiente de su estreno próximamente.

“MISS UNIVERSE” REGRESA A TELEMUNDO

MISS *UNIVERSE

BEAUTIFULLY CONFIDENT

Imagen: NBC Universal/Telemundo

En vivo y exclusivamente en español, este año el certamen se mueve a Latinoamérica. La 72ª edición de MISS UNIVERSE® se transmitirá desde El Salvador el sábado, 18 de noviembre del 2023.

Telemundo y la Organización MISS UNIVERSE® (MUO, por sus siglas en inglés), anunciaron un acuerdo de varios años que confirma a la cadena como la casa oficial en español de la competencia en los Estados Unidos. El certamen más popular del mundo que culminará cuando la actual reina, R'Bonney Gabriel de Houston, TX, corone a su sucesora al final de la noche, reúne a mujeres

que representan a más de 90 países a competir por el codiciado título y la oportunidad de llevar su misión de causa social a una audiencia internacional.

Además de la transmisión en vivo, los fanáticos de MISS UNIVERSE® podrán disfrutar de una cobertura especial con contenido exclusivo del certamen en los programas de entretenimiento, además de las plataformas digitales y sociales de Telemundo. Los televidentes pueden unirse a la conversación siguiendo @Telemundo en Facebook, Twitter, e Instagram. Para más información, visite www.missuniverse.com.

NAU-YUMA OFRECERÁ EL PROGRAMA DE INGENIERÍA MECÁNICA ESTE OTOÑO



Fotografía: NAU Yuma

Los líderes empresariales en Yuma están buscando trabajadores capacitados para ayudar a transformar el panorama económico local, y la Universidad del Norte de Arizona (NAU, por sus siglas en inglés) está tomando medidas al respecto. NAU ha anunciado una inversión estratégica de 2 millones de dólares para lanzar un programa de licenciatura en Ingeniería Mecánica en su campus de Yuma a partir del otoño de 2023.

Siendo hogar de importantes empleadores como la Base Aérea del Cuerpo de Marines de Yuma y el Campo de Pruebas Yuma del Ejército de los Estados Unidos, la demanda de ingenieros en Yuma está creciendo constantemente. Sin embargo, a pesar de ser el condado más poblado del oeste de Arizona, Yuma es principalmente rural, lo que dificulta encontrar una fuerza laboral capacitada, especialmente en ingeniería.

Andy Wang, decano del College of Engineering, Informatics and Applied Sciences de NAU en Flagstaff,

compartió el mismo sentimiento, afirmando: "La necesidad de ingenieros está creciendo en Yuma y en la región en general. Hay instalaciones militares allí y son grandes empleadores que necesitan muchos ingenieros. Si la economía va a crecer y evolucionar, se necesitarán ingenieros. Estaremos listos para educar a esa próxima generación de ingenieros". Para abordar esta necesidad apremiante, NAU está colaborando con Arizona Western College (AWC) para ofrecer el programa de ingeniería mecánica. Según el acuerdo de articulación entre las dos instituciones, los estudiantes que se gradúen de AWC con un título de asociado en ingeniería mecánica tendrán una vía directa para obtener una licenciatura en Ciencias en Ingeniería Mecánica de NAU-Yuma. La introducción del programa de ingeniería mecánica en Yuma es particularmente significativa para la población predominantemente hispana del condado de Yuma.

La construcción del laboratorio de Ingeniería Mecánica de NAU Yuma se completará en agosto, justo a tiempo para el semestre inaugural del programa. NAU planea seguir invirtiendo en el programa, aumentando la capacidad y dando la bienvenida a más estudiantes.

Para obtener más información sobre el programa de Ingeniería Mecánica de NAU-Yuma, visita <https://nau.edu/yuma/mechanical-engineering>.

¡El amigo de todos!



Servicio, reparación y máquinas nuevas

REPAIR • MAINTENANCE • DUCT WORK • INSTALLATION
SERVICE ALL BRANDS • RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

Pregunte por nuestros planes de financiamiento

602-315-4655



Ahora sí... ¡A comprar carro!

FESTIVAL DE ESPECIALES

* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



PRIUS 2023



TACOMA 2023



AVONDALE TOYOTA

10005 West Papago Freeway Avondale

AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



602-348-5050

Enrique Moreno

Conmigo siempre tendrán

BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES

¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- * Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- * Plan de pagos
- * Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

24 HORAS AL DÍA /
7 DÍAS A LA SEMANA
**ATENCIÓN
PERSONALIZADA**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

¡EL CALOR CONTINÚA AZOTANDO A LAS FAMILIAS DE ARIZONA!

OBTENGA RESPIRO CON LA AYUDA DE LIHEAP Y WAP

El calor en Arizona pareciera no tener fin y aunque se pudiera pensar que ya estamos acostumbrados a estos veranos, lo cierto es que una ayuda para combatirlo nunca está demás. No por nada el calor sofocante que nos ha estado agobiando estos últimos meses en Arizona está en la lista de los más intensos a nivel mundial. Es vital que nuestras familias no escatimen al momento de hacer uso de todo lo que nos permita tener nuestros hogares a una temperatura agradable y segura para nuestras familias, ya que tristemente, hasta este momento han fallecido 39 personas tan solo en el Condado de Maricopa.

Es por eso que queremos darle a conocer los siguientes programas que pudieran ayudarle a usted y a su familia a pasar un verano más cómodo: el Programa de Asistencia

para la Energía en Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP) y el Programa de Asistencia para la Climatización (WAP).

Gracias a la inyección de fondos federales, los habitantes de bajos ingresos en Arizona pueden ahora aprovechar al máximo el alivio financiero y las soluciones de eficiencia energética que brindan estos programas, enfrentando así las altas temperaturas veraniegas.

Cada año, el calor extremo tiene un impacto fatal en nuestras comunidades. Cerca de 3,000 individuos acuden a salas de emergencia en el estado debido a afecciones vinculadas con el calor, y en el período entre 2011 y 2021, se registraron más de 2,700 defunciones en Arizona atribuidas a la exposición a temperaturas excesivas.



AVONDALE TOYOTA
10005 West Papago Freeway Avondale
AZ 85323

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



602-348-5050
Enrique Moreno

Conmigo siempre tendrán

BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

Para contrarrestar el calor asfixiante, es imperativo tener acceso a sistemas de aire acondicionado, lo cual puede derivar en facturas eléctricas exorbitantes. ¿Sabía que Arizona se encuentra entre los estados con las facturas promedio más elevadas por el uso de aires acondicionados? Así es, y esta carga financiera impacta de manera particular en la comunidad latina de bajos ingresos, que ha sufrido de manera desproporcionada debido a la pandemia y que todavía enfrenta desafíos en su proceso de recuperación. Sin embargo, con las dos iniciativas federales, usted puede recibir el alivio financiero y eficiencia energética que necesita en su hogar para que sus seres queridos no corran peligro por el calor.

LIHEAP está diseñado para asistir a hogares elegibles de bajos ingresos a cubrir sus necesidades energéticas en el hogar. Proporciona apoyo financiero a individuos y familias, permitiéndoles costear los gastos de calefacción o refrigeración, abonar facturas de servicios públicos y hacer frente a emergencias relacionadas con la energía. En 2022, múltiples departamentos federales destinaron más de \$4.5 mil millones para financiar el Programa de Asistencia para la Energía en Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP).

El Programa de Asistencia para la Climatización (WAP, por sus siglas en inglés) constituye otra iniciativa federal que tiene como enfoque principal mejorar la eficiencia energética en hogares de bajos ingresos mediante subvenciones. Brinda servicios como la instalación de aislamiento, la erradicación de filtraciones de aire y mejoras en sistemas de calefacción. Este programa es administrado a nivel estatal y local por el Departamento de Energía de Estados Unidos (DOE), y provee asistencia a familias elegibles basada en sus ingresos, ayudándoles a hacer sus hogares más eficientes en términos energéticos y reduciendo así sus facturas de energía. Adicionalmente, la Ley de Infraestructura Bipartidista ha destinado \$47.5 millones al Programa de Asistencia para la Climatización (WAP) del Departamento de Energía de Arizona, asegurando el respaldo financiero del programa hasta el año 2027.

Ambos programas tienen el propósito de aliviar los costos de las facturas de servicios públicos para familias de bajos ingresos. LIHEAP (Programa de Asistencia para



Fotografía: Shutterstock.com

la Energía en Hogares de Bajos Ingresos) está dirigido a familias con ingresos inferiores al 60 por ciento del Ingreso Mediano Estatal (\$65,913), mientras que WAP (Programa de Asistencia para la Climatización) ofrece asistencia a hogares con ingresos de \$60,000 o menos para una familia de cuatro integrantes.

Si usted necesita ayuda para pagar sus recibos de luz no dude en solicitar ayuda a través de estos programas, LIHEAP y WAP.

Para obtener más información, puede visitar el sitio web de WAP (Programa de Asistencia para la Climatización) en Arizona al <https://housing.az.gov/general-public/weatherization-assistance-program>. En el sitio web también encontrará los números de teléfono de quienes ofrecen servicios en su área. Así podrá identificar a su proveedor y llamar al número correspondiente.

Además, LIHEAP (Programa de Asistencia para la Energía en Hogares de Bajos Ingresos) en Arizona ofrece verificaciones de elegibilidad y acceso a más ayuda. Obtenga más información visitando su sitio web en <https://era.azdes.gov/>. También puede llamar a la línea directa al 1-866 494-1981.

PERUANOS CELEBRARON LAS FIESTAS PATRIAS



Grupo de peruanos reunidos en la actividad organizada por la AZPEAZ.



Por FRANCISCO JAUREGUI

Con motivo de las Fiestas Patrias en el Perú, los compatriotas residentes en nuestro país y a lo largo y ancho del mundo, revivieron con mucha emoción y alegría los sentimientos patrióticos a través de diversas actividades religiosas, políticas, cívico-militares y culturales. En la capital del Perú, Lima y en el interior del país se destacaron varias actividades. El 28 de julio, día central, se inició con una celebración litúrgica en la catedral de Lima, ofrecida por el Arzobispo Carlos Castillo Mattasoglio donde asistieron las principales autoridades civiles, políticas y militares. Posteriormente, en la sede del Congreso Nacional, la atención se centró en el mensaje al país de la Presidenta de la República Dina Boluarte quien hizo un recuento de sus siete meses de gestión y el anuncio de nuevos proyectos para los años posteriores. En el segundo día, se realizó un desfile cívico-militar,

con la participación de organizaciones civiles, representantes de las Fuerzas Armadas y delegaciones militares invitados de otros países.

Así mismo, los peruanos residentes en distintas ciudades del exterior celebraron esta festividad. En Arizona, la comunidad peruana también celebró las Fiestas Patrias, destacando la "Fiesta de la Peruanidad en Arizona" que el 27 de julio, en la ciudad de Tempe, realizó la Asociación de Peruanos en Arizona (ASPEAZ), bajo la presidencia de nuestra compatriota Liz Sánchez. Una reunión llena de alegría y confraternidad, con la presentación del grupo de danzas y música "Bailamos Perú", quienes demostraron los bailes de la marinera y el huayno, entre otras; así como la interpretación de músicas tradicionales.

Los asistentes disfrutaron de ricos potajes, bebidas y se deleitaron del espectáculo. Complementariamente, los distintos restaurantes peruanos ubicados en las ciudades de Phoenix, Tempe, Tucson y Avondale, durante los últimos días de julio acogieron a la comunidad peruana de Arizona para degustar lo mejor de la gastronomía y disfrutar de la música, en algunos casos, con la presencia de grupos artísticos.



Los bailes de la marinera y la saya interpretados por el grupo Bailamos Perú.

Culminando las celebraciones, nuevamente los compatriotas, especialmente los amantes del fútbol, se reunieron el 30 de Julio en la ciudad de Glendale para pasar una tarde de sano entretenimiento. La convocatoria y realización de esta actividad estuvo a cargo de nuestro compatriota Miguel Fernández.



Juventud peruana que se reunió para practicar fútbol.

Todas estas actividades, entre otras, como los viajes de nuestros compatriotas al interior o exterior del país, aprovechando los últimos días de vacaciones, fueron motivo de una destacada noticia que se difundió en un medio televisivo local, elaborada por nuestra compatriota Jimena Vera.



Jimena Vera periodista y Ana Rubino representante del grupo de danzas.

Dios mediante, con la creación e instalación del Consulado General Perú en Phoenix en este 2023, esperamos que el próximo año todos los compatriotas podamos unirnos para realizar un evento de mayor magnitud, que congregue a todo el estado de Arizona, para promover a nuestros emprendedores empresarios y profesionales y difundir la riqueza de nuestra cultura y gastronomía.



Grupos de peruanos reunidos en Tucson y Phoenix.

Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.
 mitiendalatina@gmail.com
 1811 N. 24th St, Ste E
 Phoenix, AZ 85008

PRODUCTOS DE SU PAÍS

- Argentinos • Brasileiros
- Colombianos • Cubanos
- Dominicanos •
- Guatemaltecos • Hondureños
- Peruanos
- Salvadoreños • Uruguayos
- Venezolanos

Aceptamos
estampillas
de comida

Teléfono
602 286 6422
 Fax
602 286 0022

Paquetería a
México
y envío de
encomiendas a
Centroamérica

AZ DENTAL

Dentista familiar y cosmético



Limpieza - Rellenos - Coronas
Puentes - Dentaduras - Implantes



¡Los Esperamos!

* PRESENTE LA REVISTA
CON ESTE ANUNCIO PARA
OBTENER LOS ESPECIALES

30%

**de descuento en
cualquier tratamiento
para pacientes
sin aseguranza**

Aceptamos la mayoría de aseguranzas

Planes de pago

United Health Care Community Plan



Phoenix

West Phoenix

515 N 35th Ave. Ste 122
Phoenix, AZ 85009
(602) 455-0505

9014 W Thomas Rd. Ste 103
Phoenix, AZ 85037
(623) 872-9117

DIR

DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

CASOS DE INMIGRACIÓN
CITAS GRATIS,
SIEMPRE CON EL ABOGADO



***Peticiónes de Familia**

- Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/ Hermanos

***Perdones (I601 y 601A)**

***Defensa Contra Deportación**

- Fianzas en Eloy y Florence
- Cancelación de remoción/deportación

***Peticiónes Especiales**

- Visa U (víctimas de crímenes)/VAWA/y Mas!

***Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**

***Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

3800 N Central Ave #830
Phoenix, AZ 85012

Ana BENAVIDES
Welcome home.

!LA TÍA ANA LE PONE LA CASA EN SUS MANOS!




Ana Benavides, agente de bienes raíces y su equipo le van a guiar en todo lo que usted debe saber cuando compra o vende una propiedad



www.welcomewithana.com
anarbenavides@gmail.com

602-989-1142
2221 W. Baseline Rd. Suite 101
Tempe Arizona




El joven y talentoso actor es protagonista de la nueva serie de Prime Video "Harlan Coben's Shelter" que se estrena el próximo 18 de agosto en esta plataforma.

Hablando perfectamente en español, Jaden Michael conversó con Contacto Total para contarnos todo sobre su papel protagónico como Michael Bolitar y cómo pudo integrar su lado latino a la serie.

"La primera vez que leí el guión para la serie, no era muy claro de dónde venía la madre de Mickey y yo como dominicano, porque mi familia es dominicana, quise decir, mi madre en este programa va a ser dominicana. Quiero integrar mucho de mi cultura en el programa y mi mamá (la real) escribió hasta algunas de las líneas en español en el guión. Y para mí es muy personal hacer una serie en la que puedo levantar el personaje de los latinos, de todos los latinos"

"Shelter" es la primera novela de la serie para adultos jóvenes del escritor estadounidense Harlan Coben. La novela fue publicada por primera vez en septiembre de 2011 en el Reino Unido y en los Estados Unidos. Ahora, esta historia de misterio llega a la pantalla en Prime Video. Jaden nos confesó que no quiso leer ninguno de los libros: "Son tres libros. No los quería leer porque yo sabía

JADEN MICHAEL EN "HARLAN COBEN'S SHELTER"

MUY ORGULLOSO DE SU ORIGEN DOMINICANO Y DE REPRESENTARLO EN LA PANTALLA



Fotografías: Prime Video/Michael Parmelee



que el personaje de Mickey y, como nosotros lo estamos cambiando a ser más latino, y queríamos mostrar algo real y traerla al siglo 21. Pero sí leí el otro libro de Harlan Coben que se llama "Live wire", que es la historia de Mickey Bolitar y su familia antes de los libros de él, entonces fue mas useful (útil)"

"Hicimos algo completamente diferente. No es el libro. Estamos experimentando a crear algo más

misterioso y algo listo para una pantalla. Si te sentiste conectado con algunos de los personajes del libro, todavía lo vas a sentir en este programa"

Para finalizar la entrevista Jaden nos dio más motivos para ver y seguir esta nueva serie: "Mucho misterio. Es muy curioso todo en esta serie, siempre hay algo pasando. No es como los otros programas de adultos jóvenes de High School"

La primera temporada de "Harlan Coben's Shelter" sigue la historia de Mickey Bolitar después de que la muerte repentina de su padre lo lleva a comenzar una nueva vida en Kasselton, Nueva Jersey. Mickey rápidamente se encuentra enredado en la misteriosa desaparición de una nueva estudiante en su escuela, Ashley Kent, lo que lo lleva a descubrir secretos inimaginables dentro de su

tranquila comunidad suburbana. Con la ayuda de sus amigos, la inventiva Spoon y la reservada Ema, Mickey retira la fachada somnolienta de Kasselton para revelar un oscuro subsuelo que puede contener las respuestas a décadas de desapariciones, muertes y leyendas, y tal vez incluso la de Mickey propia historia familiar compleja.



LA EXPERIENCIA INMERSIVA DE CIRQUE DU SOLEIL, TYCOON, AHORA ESTÁ OFICIALMENTE DISPONIBLE EN ROBLOX



En asociación con el desarrollador líder de juegos de metaverso, Gamefam, las familias de todo el mundo ahora pueden experimentar el espectáculo de circo contemporáneo más nuevo del Cirque du Soleil, ECHO, y levantar la carpa desde la comodidad de sus hogares.

Los fanáticos del Cirque du Soleil, conocido por sus actuaciones artísticas de renombre mundial, tendrán la oportunidad de experimentar una mirada detrás de escena de cómo se elabora y se realiza cada espectáculo. Los usuarios de Roblox pueden crear y administrar su propio espectáculo Big Top desbloqueando elementos cruciales del espectáculo, incluidos artistas, actuaciones acrobáticas, estudios de formación, talleres de vestuario y maquillaje, todo mientras interactúan con otros usuarios y sus amigos. Aquellos que participen en la experiencia también tendrán la oportunidad de vestir a su avatar al más puro estilo Cirque du Soleil, probar desafíos interactivos para probar sus habilidades y diseñar su escenario, que luego se puede realizar para otros miembros de la comunidad en la plataforma.

Como la primera oferta completamente digital de la marca, Cirque du Soleil espera que Tycoon permita a

sus fans expresar su creatividad y descubrir el universo de Cirque bajo la carpa.

Para obtener más información, visite www.cirquedusoleil.com/roblox.

ECHO, el espectáculo más nuevo de Cirque du Soleil y la inspiración para Roblox, Tycoon, debutará en los EE. UU. el 6 de septiembre de 2023 en Washington D.C. y las entradas ya están disponibles.



Fotografía: Shutterstock.com

PROGRAMA DE DESCUENTOS PARA INTERNET

La Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) ofrece esta ayuda con el fin de promover el éxito de los estudiantes que viven en hogares elegibles

El acceso a internet en el hogar es importante para promover el éxito de cada estudiante. El Programa de Descuentos para Internet (Affordable Connectivity Program, ACP, por sus siglas en inglés) de la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission, FCC, por sus siglas en inglés) es un programa del gobierno que ayuda a los hogares elegibles a obtener los servicios de internet de alta velocidad que necesitan para su trabajo, educación, atención médica y mucho más. El ACP da un descuento mensual de hasta \$30 en el servicio de internet. Los proveedores participantes aplican el descuento mensual directamente a la cuenta de internet de los hogares inscritos en el ACP.

Los hogares elegibles también podrán recibir un descuento, por una sola vez, de hasta \$100 en el precio de una computadora portátil o de escritorio, o de una tableta electrónica, si compran estos equipos de alguno de los proveedores participantes.

Quiénes son elegibles

Los hogares con un estudiante que recibe comidas escolares gratis o a precio reducido o que recibieron una Beca Federal Pell (Federal Pell Grant) durante el año escolar, podrían calificar para el ACP. Los hogares también pueden calificar para el ACP si cumplen por lo menos con una de las siguientes condiciones:

- El ingreso total de su unidad familiar es igual o inferior al 200% de las pautas federales de pobreza (Federal

Poverty Guidelines). Es decir, aproximadamente \$60,000 al año para una familia de cuatro personas o \$29,000 al año para una persona sola.

- Alguna persona del hogar (entendido como unidad familiar), incluidos los hijos o dependientes, participa en ciertos programas de asistencia del gobierno como, SNAP, Medicaid, WIC, Asistencia Federal para la Vivienda (Federal Housing Assistance) entre otros.
- Algún integrante de la unidad familiar ya recibe un beneficio Lifeline.
- Alguna persona del hogar califica para el ACP a través de un programa ofrecido por algún proveedor a personas de bajos ingresos.

Para ver todos los requisitos de elegibilidad y obtener más información, visite Accedealnternet.gov

Inscripción en dos pasos

1. Visite Accedealnternet.gov para enviar una solicitud o para imprimir un formulario de solicitud y enviarlo por correo.
2. Contáctese con el proveedor participante de su preferencia para elegir un plan elegible y pídale que aplique el descuento a su cuenta.

Algunos proveedores podrían pedirle que llene un formulario de solicitud alternativo.

Para saber qué proveedores de servicios de internet (ISPs, por sus siglas en inglés) participan en el Programa de Descuentos para Internet (ACP) ingrese a <https://www.fcc.gov/affordable-connectivity-program-providers>. Arizona ofrece una extensa lista de ellos, que ofrecen servicio de internet tanto fijo como móvil.

VALENTINAS PARTY WORLD

VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS

TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

<p>CALLE 24 Y MCDOWELL 2454 E MCDOWELL RD PHOENIX, AZ 85008 (602) 275-2232 LUNES A SÁBADO 8:00AM A 7:00PM DOMINGO 1:00PM A 5:00PM</p>	<p>AVENIDA 35 Y VIRGINIA 2540 N 35TH AVE #2 PHOENIX, AZ 85009 (602) 442-9487 LUNES A SÁBADO 7:00AM A 8:00PM DOMINGO 9:00AM A 5:00PM</p>	<p>AVENIDA 43 Y CACTUS 4322 W CACTUS RD, GLENDALE, AZ 85304 (602) 595-0880 LUNES A SÁBADO 8:00AM A 8:00PM DOMINGO 9:00AM A 5:00PM</p>
--	--	--





Tu familia obtiene MÁS con Funeral Advantage



Lo que obtienen con Funeral Advantage	Lo que obtienen con otros planes de gastos finales
✓ Dinero rápido para cubrir los gastos finales	✗ Las familias pueden pagar las facturas de los funerales y esperar el reembolso
✓ Reclamaciones aprobadas se pagan en 24 horas	✗ El cheque de beneficio puede tardar semanas o meses para llegar a tu familia
✓ Orientación de precios por expertos Asesoramiento profesional sobre costos funerarios y ahorro en precios	✗ No hay orientación o ahorros
✓ Apoyo emocional Ayuda atenta y experimentada para tus seres queridos	✗ No ofrecen apoyo
✓ Cobertura simplificada Solicitud de una sola página	✗ Solicitudes de seguro confusas
✓ Aprobación fácil No hay examen médico, sólo unas preguntas de salud	✗ ¿Exámenes médicos? ¿Pruebas, revisiones de antecedentes?
✓ Primas mensuales accesibles Perfecto para familias con ingresos fijos	✗ Bajas tasas de "introducción", como un dólar por el primer mes, pero aumentan rápidamente

El seguro de vida para gastos finales es todo lo que hacemos. ¡Por eso somos el líder de la industria!

480-343-6604

¡Porque la decisión de hoy, es la tranquilidad del mañana!



UNO Mortgage

¿QUIERES COMPRAR, RENOVAR O REFINANCIAR UNA PROPIEDAD?

LOS PRIMEROS Y LOS MEJORES

(480) 593-6193



JUAN RAÚL FIMBRES

Loan Officer NMLS 282378

✉ juan@unomtg.com

HOMESTYLE PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO HIPOTECARIO

☑ Incluye fondos para reparar o renovar ☑ Funciona como un préstamo convencional ☑ Programa exclusivo de Fannie Mae





“ELLAS SOY YO GLORIA TREVI”

UNA BIOSERIE QUE NOS MOSTRARÁ UNA GLORIA QUE MUY POCAS PERSONAS CONOCEN

ejecutiva y directora, el actor Jorge Poza, quien hace el papel de manager de Gloria y la actriz Scarlett Gruber que interpreta a Gloria Trevi adulta. Contacto Total tuvo la oportunidad de entrevistarlos a los tres y nos contaron todo lo que queremos saber de la nueva serie.

Ya terminaron las grabaciones y en los 50 capítulos hay mucho que contar. ¿Esta historia no va a dejar nada a la imaginación?

Carla Estrada: “La verdad es que si va a quedar mucho a la imaginación porque primero son 50 años o más de Gloria Trevi, reales, donde es bien difícil contar tantas anécdotas tan importantes que vivió en esos años y son simplemente 50 capítulos... son poquitos para contar esa historia y son muchos para grabarlos y para hacer en resumen cada capítulo y que nos de información de cómo lo vivió Gloria. Hay cosas que no se pueden contar porque no son agradables de contar en la pantalla”

¿Teniendo en cuenta que es bioserie, la mayoría de las escenas reflejan la realidad o es pura ficción?

CE: “No, no, no... el 80 por ciento, 90 por ciento es los testimonios de más de setenta personas que nos dijeron y pues si, si es ficción porque tenemos actores que nos están representando personajes”

Jorge interpreta a Cesar Santiago, un personaje basado en la vida real, un personaje que es necesario para poder contar la historia, es su mentor, representante y victimario de Gloria Trevi, ¿Cómo se construye este personaje? JP: “De una manera muy simple. Me parece que la complejidad del personaje se reduce a la sencillez de las características que tiene un psicópata narcisista. Todas las características las cumple a cabalidad Cesar Santiago y así fue como hice la columna vertebral del personaje. El trabajo mío como actor era empatar y entender lo más rápido posible como Carla quería trazar la historia y en donde yo embonaba

como herramienta para poder darle color a su historia. Ella la escribió, la produjo y la dirigió. Y después, mi trabajo como actor, ensamblar en el set con todo el elenco. Jugaron 500 actores en este melodrama”

Scarlet Gruber encarna a Gloria en su época de adulta ¿Cómo se sintió en sus zapatos y ha recibido alguna opinión de Gloria, durante o después del rodaje? SG: “Me siento muy afortunada de haber interpretado a Gloria. Creo que muchas chicas hicieron casting, así que cuando me enteré de que iba ser yo, lo tomé con una gran responsabilidad que nadie en este proyecto tomó a la ligera. Tuve pocos acercamientos con Gloria. La verdad tres, uno en persona. Nunca hablamos nada laboral. Nunca tocamos el personaje, nunca su vida personal, entonces eso agradezco que nos dio la libertad tanto a Carla como a mi de

poder formarla desde lo que tenemos que son muchísimos recursos como los es youtube, todas sus entrevistas, todas las entrevistas que le hizo Carla. Pero también me dio la libertad actoral de interpretarla también en su intimidad, de esa Gloria que muy pocas personas conocen y que van a conocer en esta historia”

Gloria Trevi, quien hace varias apariciones en la serie dando su testimonio dice en el primer episodio: “Acuerdense que en la serie no pueden suponer que personaje es quien porque están muy revueltos... Porque estamos queriendo cuidar a cada una de las personas involucradas con lo que yo viví” ¿Por qué personas como Sergio Andrade o Mary Boquitas no pueden ser mencionados directamente en la serie?

CE: “Hay proyectos en los cuales, sin autorización de los personajes, utilizan sus nombres, como en algunos libros, que se utilizan los nombres personales. Pienso que todas estas chicas han sido juzgadas por la



Fotografías: TelevisaUnivision/VIX

opinión pública, por sus familiares, por la prensa. Entonces nosotros estamos tratando de juzgar a nadie, en ningún momento, lo que estamos haciendo es mix de personajes para darle a conocer al público lo que ellas vivieron. Aunque hay tres personajes que sí nos dieron su identidad y dijeron yo me quiero sumar a este proyecto y quiero ser una voz activa”

Pero la serie también tiene un propósito muy importante y es el de darle voz a las personas abusadas de todas las edades y despertar conciencias. “El abuso y la violencia existen en el mundo y en México es uno de los principales problemas a lo largo de la serie va a ver un microsítio para acercarte a instituciones o a asociaciones civiles que te puedan ayudar y guiar en un problema como estos” concluyó Carla.



PACMAN Plumbing LLC
Gobbling up clogs since 2017
WWW.PACMANPLUMBING.COM

DRAIN **GAS** **WATER**

Residential & Commercial
480•389•7581
24 HOURS EMERGENCY

CONTACTO TOTAL



RECUERDE QUE...

Usted puede renovar el registro de su vehículo en cualquier oficina de MVD, en una agencia proveedora de servicios autorizada (third party offices) o en línea visitando la página azmvdnow.gov.

Para usar este servicio de renovación de registro en línea no se requiere tener una cuenta.

RENOVACIÓN DEL REGISTRO DEL VEHÍCULO

¡QUE NO SE LE OLVIDE!



Por **LOURDES LERMA**
llerma@azdot.gov
Vocera del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y su División de Vehículos Motorizados (MVD)

Estás a punto de salir de casa, quieres llegar a tiempo a tu trabajo o a una reunión con tus amigos o simplemente piensas disfrutar un día de compras... pero nunca planeas que puede haber un retraso en tu viaje.

Imagínate, vas conduciendo respetando todas las reglas de tráfico cuando de repente, en tu espejo retrovisor, ves las luces de una patrulla indicando que te detengas... estás sorprendido porque no tienes ni idea de la razón de tu parada de tráfico. Cuando se acerca el oficial de policía te dice: "Tienes tu registro vencido"; pero tú respondes: "no oficial, apenas es día 17 del mes, todavía me

faltan 13 días para que se venza mi registro y ya tenía planeado renovarlo el día 30".

El oficial de policía te pide que le muestres tu licencia de conducir y el registro de tu vehículo, abres la guantera, sacas el registro y antes de dárselo observas que tu registro se expiró el día 15 del mes...

Debes saber que en Arizona hay dos fechas en las que el registro del vehículo expira, el día 15 y el último día del mes.

No pagues multas, tramita la renovación de tu vehículo a tiempo. De registro en línea no se requiere tener una cuenta.

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA



**SERVICIO DE NOTARIO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA**

Express...

**SERVICIO DE PAQUETERÍA
A COLOMBIA, MEXICO,
GUATEMALA
Y OTROS PAÍSES.**



**12313 NW GRAND AVE SUITE D
EL MIRAGE AZ 82335**

PRESENTE ESTE AVISO Y RECIBA 5% DE DESCUENTO

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18
Mesa - AZ 85201

ENTREGA A DOMICILIO GRATIS
SERVICIO DE BANQUETES

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona

LUNES A JUEVES

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

VIERNES Y SÁBADO

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

DOMINGO

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono
480 615 5820
Fax 480 615 5829



Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.

Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DIR

DANIEL A. RODRIGUEZ
LAW OFFICES

CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

Práctica en Derecho de Familia

Divorcio

Custodia

Manutención de niños

Tutela

Adopciones

Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

3800 N Central Ave #830

Phoenix, AZ 85012

BUNDLED IS BETTER

Just ask Drew and Jonathan

AUTO + HOME = UP TO 23% SAVINGS*



Like the Scott Brothers — some things are just better in pairs.

Another great pairing? Bundling your auto and home policies for **up to 23% in savings**.*

Plus, the more you bundle — the more you can save!

Contact me today to get a quote and start saving.



John Herrera, Agent
John Herrera Agency, LLC
(602) 795-4825
jherrer1@amfam.com
(602) 795-4825

*Customers who bundle auto and home insurance policies with American Family Insurance may save up to 23% on both policies together (as of October 2021). Discounts may not apply to all coverages on an auto or property policy. Discounts do not apply to a life policy.



American Family Mutual Insurance Company, S.I. & its Operating Companies, Life Insurance underwritten by American Family Life Insurance Company, 6000 American Parkway, Madison, WI 53783 ©2021 019669 - Rev. 1/22 - 16605135



LO QUE NO NOS DICEN... SOBRE LA LEY DE REDUCCIÓN DE LA INFLACIÓN



Desde la aprobación de la Ley de Reducción de la Inflación en agosto de 2022, las empresas han anunciado o avanzado proyectos que representan más de **170.600 nuevos empleos de energía limpia** para electricistas, mecánicos, trabajadores de la construcción, técnicos, personal de apoyo y muchos otros.



Gracias a las inversiones en energía limpia de la Ley de Reducción de la Inflación, Arizona se está convirtiendo en el epicentro para la fabricación de vehículos eléctricos y energía limpia. Estas inversiones ya han impulsado **\$8,310 millones en inversiones** y crearon más de **12,700 empleos de energía limpia bien remunerados en el estado**.



Los trabajos en energía limpia ofrecen estabilidad económica a las familias latinas de todo el país, ya que sus salarios por hora superan los promedios nacionales entre un **8% y un 19%**.

Fuente: Climate Power. "One Year of our Clean Energy Boom", July 2023



www.climatepower.us/en-accion/



Fotografía: Lionsgate

"DEAR DAVID"

La película de terror de 94 minutos de duración es una coproducción de Lionsgate y BuzzFeed Studios y estará en cines, On Demand y Digital desde 13 de octubre de 2023. Poco tiempo después de que un artista de cómics llamado Adam (Augustus Prew) le responde a los trolls de internet, comienza a padecer parálisis del sueño, mientras una silla mecedora vacía se mueve en un rincón de su apartamento. A medida que empieza a narrar situaciones cada vez más malévolas en una serie de tuits, Adam comienza a creer que lo está acechando el fantasma de un niño llamado David. Su jefe lo alienta a que siga escribiendo el hilo "Querido David" y Adam empieza a perder la noción de qué es lo virtual... y qué es real. Basada en el hilo de Twitter viralizado del artista de cómics de BuzzFeed Adam Ellis.

Protagonizada por Augustus Prew, Andrea Bang, Rene Escobar Jr., Cameron Nicoll y Justin Long. Es clasificación R por su contenido violento, lenguaje vulgar y una referencia sexual.

"A HAUNTING IN VENICE"

Este inquietante thriller sobrenatural dirigido por el ganador del Oscar® Kenneth Branagh y basado en la novela "Hallowe'en Party" de Agatha Christie, se estrenará exclusivamente en cines el 15 de septiembre de 2023.

La película, que cuenta con Branagh en el papel del famoso detective Hercule Poirot, presenta un elenco brillante que interpreta a un grupo inolvidable de personajes, incluyendo a Kyle Allen, Camille Cottin, Jamie Dornan, Tina Fey, Jude Hill, Ali Khan, Emma Laird, Kelly Reilly, Riccardo Scamarcio y Michelle Yeoh.

"A Haunting in Venice" está ambientado en la inquietante Venecia de la posguerra en la víspera de Todos los Santos y es un misterio aterrador que presenta el regreso del célebre detective Hercule Poirot. Ahora retirado y viviendo en un autoexilio en la ciudad más glamorosa del mundo, Poirot asiste a regañadientes a una sesión de espiritismo en un palacio decrepito y embrujado. Cuando uno de los invitados es asesinado, el detective se ve envuelto en un siniestro mundo de sombras y secretos.



Imagen: Walt Disney Studios/20th Century Studios

"SAWX"

Regresa el Jigsaw de la banda roja en SAW X. La nueva cinta de Lionsgate estará solo en cines desde el 29 de septiembre de 2023.

John Kramer (Tobin Bell) está de vuelta. La entrega más escalofriante

de la franquicia SAW explora el capítulo no contado del juego más personal de Jigsaw. Ubicado entre los eventos de SAW I y II, John, enfermo y desesperado, viaja a México para someterse a un procedimiento médico arriesgado y experimental

con la esperanza de una cura milagrosa para su cáncer, sólo para descubrir que toda la operación es una estafa para defraudar a los más vulnerables. Armado con un nuevo propósito, John vuelve a su trabajo, dando la vuelta a los estafadores en su manera visceral característica a través de una serie de trampas ingeniosas y aterradoras.

Dirigida por Kevin Greutert y con un reparto conformado por Tobin Bell, Shawnee Smith, Synnøve Macody Lund, Steven Brand, Michael Beach, Renata Vaca.



Fotografía: Alexandro Bolaños Escamilla/Lionsgate

¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- * Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- * Plan de pagos
- * Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

602-266-0292

24 HORAS AL DÍA /
7 DÍAS A LA SEMANA
ATENCIÓN
PERSONALIZADA

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES



ÁNGELA LÓPEZ, MD.
LA DOCTORA DE TODA
A FAMILIA

**-MEDICINA FAMILIAR Y PEDIATRÍA-
¡SU SALUD NOS IMPORTA!**



**MÁS DE 15 AÑOS SIRVIENDO A
LA COMUNIDAD HISPANA**

**Estamos autorizados por el Servicio de
Ciudadanía e Inmigración de los Estados
Unidos para hacer todos los exámenes y
pruebas que usted necesita para arreglar
su situación migratoria**

Tres localidades en el Valle del Sol

**Baseline y Val vista
3130 E Baseline Rd
Suite # 103 Mesa, AZ**

**Calle 32 y Greenway
3305 East Greenway Road
Suite # 6 Phoenix, AZ**

**Avenida 35 y Bethany home
6211 N 35th Avenue , Suite
#3 Phoenix, AZ**

¡Haga su cita! (480) 539-7618

¿INVOLUCRADO EN UN ACCIDENTE?

¡LLÁMENOS!

Abogados expertos en lesiones personales:

- *Accidentes de autos y motocicletas
- *Resbalones y caídas
- *Mordeduras de perros
- *Reclamos por muerte por negligencia
- *Reclamos por responsabilidad por productos defectuosos y negligencia médica.

Si otra persona lo lastimó, podemos ayudarlo a obtener el dinero que se merece.



También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.



602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

**24 HORAS AL DÍA /
7 DÍAS A LA SEMANA
ATENCIÓN
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES**

CARMEN ALICIA

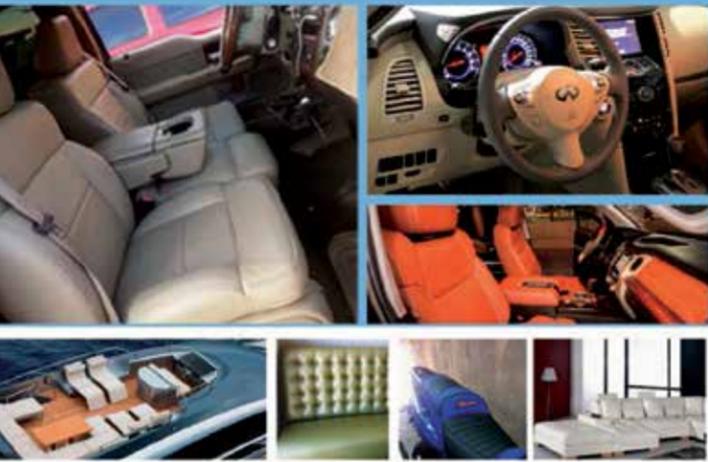
MAKE UP ARTIST
FOR ANY OCCASION
629.792.0978



CARMENALICIA

Tapicería Landin

2018 N 24 ST. PHOENIX, AZ 85008



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español
602-340-0401 english

Calendario de eventos

ESCUCHAR

EXPOSICIÓN DE VAN GOGH EN TUCSON: LA EXPERIENCIA INMERSIVA

A partir de agosto de 2023/Horarios varían cada día/ Martes y Miércoles está cerrado.

¿Alguna vez ha soñado con entrar en una pintura? ¡Ahora puede hacerlo con esta exposición que lleva de gira desde 2017 con más de 5.000.000 de visitantes. Galardonado como la mejor experiencia inmersiva de 2021 por USA Today. Clasificado entre las 12 mejores experiencias inmersivas del mundo por CNN.

Descubra una nueva forma de disfrutar de las obras de Vincent Van Gogh y sumérjase en las obras maestras del artista en este espectáculo digital de 360 grados. ¡Espere pantallas digitales, efectos de sonido, mapeo de proyección y mucho más!

Es una experiencia de 1 hora y 15 minutos aproximadamente, para todas las edades y además se puede disfrutar en español a través de una aplicación multilingüe que se puede descargar para guiarlo.

Compre sus entradas para "Van Gogh: The Immersive Experience" en: <https://feverup.com/m/133053>. Más información en: <https://vangoghexpo.com/tucson/> Oro Valley Marketplace - 11975 N Oracle Rd, Oro Valley, Tucson. AZ 85737



Fotografía: Van Gogh: The Immersive Experience/feverup.com

ALEJANDRO FERNÁNDEZ EN PHOENIX

Domingo 17 de septiembre de 2023 / 8:00PM



"Amor y patria" es el nombre de su gira que recorrerá múltiples ciudades del país. Desde Sacramento hasta Miami, siendo su sexta parada Phoenix, el ícono de la música mexicana Alejandro Fernández nos deleitará con todos sus temas. La gira presenta un espectáculo completamente nuevo que celebra el amor de Fernández por la música, la familia y su México natal. Alejandro estará acompañado en el escenario por su hijo, el invitado especial Alex Fernández, en la mayoría de las ciudades.

"No puedo esperar para ver a mis fans y cantar todas nuestras canciones favoritas juntos. ¡Y que viva México!" dijo Fernández.

Arizona Financial Theatre - 400 W Washington St, Phoenix, AZ 85003

ANA BÁRBARA - BANDIDOS TOUR

Sábado 9 de septiembre de 2023 / 7:30PM

Para celebrar sus 30 años de carrera, una de las mejores voces de la Música Mexicana, Ana Bárbara, está recorriendo los Estados Unidos con su gira "Bandidos". En 1994, cuando lanzó su primer álbum, Ana Bárbara rápidamente fue coronada como la reina grupera. La cantautora ha escrito más de 60 temas, incluidos: Lo busque, Fruta Prohibida y Quisiera olvidarte. Durante su carrera, se ha destacado en diversos géneros como el mariachi, el pop, grupero, balada romántica y más. Mesa Arts Center Ikeda Theater-1 E Main St, Mesa, AZ 85201



Fotografía: Bandidos Tour

FERNANDO BOTERO: EL MAESTRO

7 de octubre - 31 de marzo/8 am - 8 pm

La armonía del color y la belleza de la forma se unen en esta exposición de pinturas, dibujos y esculturas monumentales que celebran al visionario artista colombiano Fernando Botero. Como poeta de la vida cotidiana



en América Latina y pionero del arte figurativo, Botero ha estado creando arte durante más de 60 años, en un estilo único y suntuoso que es inmediatamente reconocible conocido como "Boterismo". Experimente las creaciones artísticas del Maestro en el Jardín Botánico y en Dorrance Hall, con un espacio de galería ampliado que da una mirada íntima a sus influencias, motivaciones y métodos de trabajo. La exposición es una colaboración con el Museo de Arte Latinoamericano (MOLAA) en Long Beach, California y Desert Botanical Garden.

Fernando Botero, reconocido artista figurativo y escultor colombiano, se ha consolidado como uno de los artistas vivos más reconocidos a nivel mundial de nuestro tiempo. Con su estilo distintivo y dominio de la forma, la influencia de Botero se extiende mucho más allá de América Latina. Sus obras enriquecen lugares destacados en todo el mundo, incluida la ilustre Park Avenue en la ciudad de Nueva York y los icónicos Campos Elíseos en París. Las espectaculares obras de arte de Botero se pueden encontrar en más de 200 museos en todo el mundo, y se han montado exhibiciones de su trabajo en lugares como en el Jardín Botánico de Nueva York, el Jardín Botánico de Atlanta, el Jardín Botánico de Missouri, el Conservatorio y Jardín Botánico Phipps, los Jardines Botánicos Reales, Kew y Jardines de la Bahía, Singapur. Una exposición de esta magnitud no se la puede perder. Adquiera sus boletos de admisión general en dbg.org, el cual le da acceso a los cinco senderos temáticos, exhibiciones y otras experiencias en el jardín.

Desert Botanical Garden (Jardín Botánico del Desierto) - 1201 N. Galvin Parkway, Phoenix, AZ 85008.



Imagen proporcionada por MOLAA. Fotografía por: Yubo Dong/Ofstudio photography/Desert Botanical Garden

**¡Abandono escolar!
¡Un grave problema!**



En Arizona, cada año, aproximadamente 18 mil estudiantes de high school abandonan su escuela.

**¡GRAD SOLUTIONS
TIENE LA MEJOR OPCIÓN!**

¡Obtén tu diploma de high school online a tu tiempo y a tu ritmo!

GRATIS
para jóvenes de 16 a 21 años



¿Eres mayor de 21?
¡Tenemos un programa para tí!

- *No importa su estatus migratorio
- *No exige horario de estudio
- *Plataforma de educación disponible 24/7
- *Maestros certificados
- *Acompañamiento de un mentor

¡Cambia tu vida, cambia tu destino!
Regístrate ya en

quieromidiploma.com

(480) 689-5999

También ofrecemos soporte en:

Alimentos - Búsqueda de trabajo - Vestuario -
Ayuda para adquirir experiencia laboral -
Clases de inglés como segunda lengua.



VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

OFERTA ESPECIAL

**DOS PIÑATAS DE
9 PICOS, UN
COMBO DE
DULCES Y EL
PALITO PARA LA
PIÑATA POR
SOLO \$29.99.**



**BANDERAS
ZARAPES
SOMBREROS
MARACAS
REBOSOS
PAPEL PICADO
CAMPANAS DE PAPEL
TRENZAS
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO
JARRITOS JAIBOLEROS
TORTILLEROS
MOLCAJETES
ALCANCÍAS
BOLSAS DE JERSEY
GLOBOS
PIÑATAS**

TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL
2454 E MCDOWELL RD
PHOENIX, AZ 85008

(602) 275-2232
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 7:00PM
DOMINGO
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA
2540 N 35TH AVE #2
PHOENIX, AZ 85009

(602) 442-9487
LUNES A SÁBADO
7:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS
4322 W CACTUS RD,
GLENDALE, AZ 85304

(602) 595-0880
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10
20 PALABRAS

ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL. Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. 602-266-0292

PARA CUALQUIER CASO DE ACCIDENTE Y LESIONES, BUSQUE A UN ABOGADO QUE DE CONFIANZA.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES.

-Accidentes de autos y motocicletas
-Resbalones y caídas -Mordeduras de perros -Reclamos de muerte por negligencia -Reclamos de responsabilidad por productos defectuosos y negligencia médica.

LLÁMENOS AL 602-266-0292

DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER
Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia. 623-404-2544

¡YA NO MÁS CAR WASH!

Usted debe estar preparado para la muerte de un ser querido.

Funeral Advantage le ofrece un plan muy completo para gastos finales.

LLAME YA MISMO AL 480-343-6604.

**COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE**

LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía.
Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.



¿YA SE VENCió SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

83 84 85 86 87



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2023

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!

602-423-4883

**COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE**

DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. 602-442-9487

**20 palabras por
10 dolares.
¡Anunciate!**

Comida Típica Colombiana
Cater Food Trailer
E-mail: wowquerico@hotmail.com
wowquericocol
wowquericocol



Gloria Gallego
(623) 703-7469

¡El primer trailer de comida típica colombiana en Arizona!
Con los platillos más deliciosos: Arepas, empanadas, bandeja paisa, arroz con pollo y mucho más...

Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10
20 PALABRAS

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA

Express...

PREGUNTE POR LAS
BOCINAS, VIDEOJUEGOS
Y ACCESORIOS PARA
CELULARES.

SERVICIO DE NOTARIO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA
EMPAQUETADA Y CONGELADA



SERVICIO DE PAQUETERÍA
A COLOMBIA, GUATEMALA
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335



QUESO MENONITA
de Casas Grandes,
Chihuahua.

Lydia
602-810-6241

LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106

**CAMAS A PRECIOS DE FÁBRICA EN
TODOS LOS TAMAÑOS**

Incluyen: base (box spring),
colchón (mattress) y marco
(bed frame)

602-475-4515



Los precios bajos se mantienen
hasta agotar existencias.

Angel Mena Photography
Foto - Video - DJ Service
Bodas
XV Anos
Bautizos
Aniversarios
602-363-4355

**Se vende una casa en
Puerto Peñasco**

Recién remodelada, dos
recamaras y un baño. A solo 10
minutos de la playa. Para mayor
información comuníquese a

480-748-5941

**20 palabras por
10 dolares.
¡Anunciate!**

**20 palabras por
10 dolares.
!Anunciate!**

SE BUSCA PERSONAL PARA LIMPIEZA DE COMERCIOS CON HORARIO FLEXIBLE
Durante las mañanas. Área de Goodyear, Litchfield y freeway 10; y Ciudad de Surprise, Bell rd y 144 avenida. Para más informes
480-518-0051 Laura -
Texto o llamada.

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO
DR. MECÁNICO 602-435-4578

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL
TÉCNICO CERTIFICADO
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

Tapicería Landín. Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis (602) 505-6819.

**SOBADORA
ATENDIENDOLE**

* Empachos * Matriz * Mollera
* Estrés * Anginas * Torceduras
* Dolor de cuello * Cintura
* Nervio Ciático * Tendones
Llamar al **602 621 9419**

HS HARLEY STUDIO
 • QUINCEAÑERAS
 • BODAS
 • BAUTIZOS
 • ANIVERSARIOS
 • GRADUACIONES
623.216.0681
 FOTOGRAFIA Y VIDEO

LAWN SERVICE
 MANTENIMIENTO DE CÉSPED
 Irrigación - limpieza de escombros
 poda de árboles y arbustos
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service
 Estimados GRATIS
Hilario 480-233-1113

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. 480-389-7581

Servicio de Herrería / Welding Services and door repair.

Servicio de herrería y reparación de puertas. Todo tipo de trabajos de soldadura. Hacemos puertas y rejas. Presupuesto sin compromiso. 602-814-2084

Puertas de garaje. Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

Computadoras Reparación y venta de computadoras, laptops y de escritorio. Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por checar. Sr. Manuel 602-299-6135.

Restaurante mexicano de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE. Experiencia trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd. Ambiente familiar. Mande mensaje al **480-452-6072**

Puertas para perros y gatos
LLAME A BERNIE
 Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.
(480) 332-3204
 Muy recomendado en Yelp -5 estrellas



Somos los expertos en TECHOS
Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

Express Glass & Mirrors LLC. Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más.

Estimados gratis. 602-689-7952

Se solicita empleado/a para una tienda de celulares en el área de Avondale.

No necesita tener experiencia pero tiene que ser bilingüe. Favor de comunicarse al 602-380-9456

**LOS CLASIFICADOS
QUE ISI SE VEN!**
 PARA ANUNCIARSE AQUI
 LLAME AL 602-751-2106

**20 palabras por
10 dolares.
!Anunciate!**

Miguel's Lawn Care
ESTIMADOS GRATIS
 Maintenance garden - Cleanup trees and palm trees - Removed pavers - Artificial grass installations
 Service guaranteed
480-335-0711

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura
- Trabajamos los 7 días de la semana.

PACMAN Plumbing LLC
 • Gobbling up clogs since 2017 •
 PACMANPLUMBING.COM
 f t i g+
 Residential & Commercial
480-389-7581
24 HOURS EMERGENCY
 WATER

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.

John Herrera Agency LLC

602-795-4825

AMERICAN FAMILY INSURANCE



Palafox carpet cleaning

¡Ya es hora de limpiar su alfombra!

Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos.

Presupuestos gratis.

480-580-1406

**LOS CLASIFICADOS
QUE ISI SE VEN!**
 PARA ANUNCIARSE AQUI
 LLAME AL 602-751-2106

Bright Glass LLC.

Reparación de ventanas. Venta e instalación de: *Vidrios para ventanas *Puertas de baños *Protectores solares *Puertas corredizas *Cubierta para mesas *Vitrinas.

602-697-3417.

-Servicio comercial y residencial-

¿QUIERE AHORRAR DINERO ESTE VERANO?

CONOZCA EL PROGRAMA ESTATAL WAP

»»» PROGRAMA DE ASISTENCIA DE CLIMATIZACIÓN (WAP)



Ofrece ayuda financiera a los hogares elegibles de ingresos bajos a moderados, por ejemplo, a hogares con ingresos de \$60,000 o menos para una familia de cuatro miembros, para que reduzcan los costos de calefacción y refrigeración al mejorar la eficiencia energética de su hogar.

Las casas unifamiliares, las multifamiliares (casas adosadas, dúplex, complejos de apartamentos) y las casas móviles o remolques califican para este programa siempre que sea la residencia principal en Arizona.

¿QUÉ INCLUYE LA CLIMATIZACIÓN? ENTRE OTRAS COSAS:

- Asegurar niveles adecuados de insulación y mucho más.
- Sombreado de ventanas expuestas al sol, especialmente en casas que utilizan refrigeración central.
- Medidas de control de fugas de aire para reducir la infiltración excesiva de aire exterior.
- Pruebas, puesta a punto y mantenimiento de equipos de calefacción y refrigeración.

»»» ¿CÓMO SER ELEGIBLE PARA WAP?

- Mostrar prueba de su ingreso familiar.
- Cumplir con el criterio de ingresos bajos a moderados, que varían según el tamaño del hogar.
- Encontrarse dentro de los límites de la ciudad en la que vive. Los solicitantes deben proporcionar documentación aprobada como prueba de residencia actual.

Visite bit.ly/3MYFf7a o llame al 602-506-5911 para más informes o ver si es elegible.



arizonansforcleanenergy.org

Follow us @az4cleanenergy

¿DESEA REEMPLAZAR SU TECHO, TIENE QUE REHACERLO O HAY QUE CAMBIAR UNA SECCIÓN?



Somos los expertos en TECHOS

Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040

ESTIMADOS GRATIS

Tenemos licencia y los seguros que pide el estado
ROC # 314230

Mejoramos cualquier presupuesto

¿BATALLA PARA PAGAR SUS FACTURAS DE ELECTRICIDAD?

El Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP, por sus siglas en inglés) puede ayudarle a reducir las facturas de energía de su hogar.



¡ARIZONA SIGUE CALENTÁNDOSE!

Debido al calor extremo, los habitantes de Arizona están usando más electricidad que nunca, aumentando las facturas de energía que muchas familias no pueden pagar. Arizona cuenta con \$55 millones en fondos del LIHEAP que los residentes de todo nuestro estado pueden solicitar.

LOS CLIENTES ELEGIBLES PUEDEN RECIBIR AYUDA DE TRES MANERAS:

- Ayuda a pagar las facturas de energía actuales y vencidas.
- Ayuda con los depósitos de servicios públicos.
- Ayuda con las medidas de eficiencia energética para reducir los costos futuros de energía.

¿QUIÉN ES ELEGIBLE?

- Debe ser residente permanente de Arizona o ciudadano mayor de 18 años y vivir en Arizona.
- Un hogar con un ingreso familiar inferior al 60% del ingreso medio estatal.



LLAME AL: 602.604.0640 O VISITE: [HTTPS://BIT.LY/3C0SWGD](https://bit.ly/3C0SWGD)

SÍGANOS @AZ4CLEANENERGY O
VISITE ARIZONANSFORCLEANENERGY.ORG





**Cuanto antes reconozcas las
señales del autismo, más temprano
puedes ayudar.**

ScreenforAutism.org

